



**Amtsblatt des
Europäischen
Patentamts**

**Official Journal
of the European
Patent Office**

**Journal officiel
de l'Office
européen des
brevets**

28. Februar 1983
Jahrgang 6 / Heft 2

28 February 1983
Year 6 / Number 2

28 février 1983
6e année / Numéro 2

**ENTSCHEIDUNGEN DER
BESCHWERDEKAMMERN**

**DECISIONS OF THE BOARDS
OF APPEAL**

**DECISIONS DES CHAMBRES
DE RECOURS**

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer vom
24. November 1982**

**Decision of the Legal Board of
Appeal dated
24 November 1982**

**Décision de la Chambre de
recours juridique du
24 novembre 1982**

J 01/81*

J 01/81*

J 01/81*

Zusammensetzung der Kammer:
Vorsitzender: R. Singer
Mitglied: L. Gotti Porcinari
Mitglied: M. Prélot

Composition of the Board:
Chairman: R. Singer
Member: L. Gotti Porcinari
Member: M. Prélot

Composition de la Chambre:
Président: R. Singer
Membre: L. Gotti Porcinari
Membre: M. Prélot

Anmelder: Losfeld

Applicant: Losfeld

Demandeur: Losfeld

Stichwort: "Feiertag/Losfeld"

Headword: "Public holiday/Losfeld"

Référence: "Jour férié/Losfeld"

EPÜ Regel 85(1);

EPC Rule 85(1);

Règle 85(1) de la CBE;

Artikel 8(1) GebO

**Article 8(1) of the Rules relating to
Fees**

**Article 8(1) du règlement relatif aux
taxes**

**"Zeitpunkt für die Zahlung der An-
melde- und der Recherchegebühr—
Feiertag — Verlängerung der
Zahlungsfrist"**

**"Date for payment of filing and search
fees — Public holiday — Extension of
the time limit for payment"**

**"Date du paiement des taxes de dépôt
et de recherche — Jour férié —
Prorogation du délai de paiement"**

Leitsatz

Headnote

Sommaire

*I. Erfolgt die Zahlung der Gebühren
durch Einreichung eines Schecks bei
einer Bank, bei der ein Konto des Amts
besteht, so gilt als maßgebender Zah-
lungstag nach Artikel 8(1) GebO nicht
der Tag der Übergabe des Schecks, son-
dern der Tag, an dem der Betrag auf dem
Konto des Amts gutgeschrieben wird.*

*I. Where fees are paid by delivering a
cheque to a bank maintaining an account
for the Office, the date of payment for
the purposes of Article 8(1) of the Rules
relating to Fees is not the date on which
the cheque was delivered but that on
which the payment was entered in the
account held by the Office.*

*I. En cas de paiement des taxes par
remise d'un chèque à une banque gérant
un compte de l'Office, la date du paie-
ment à prendre en considération en
application de l'article 8(1) du règle-
ment relatif aux taxes est non pas celle
de la remise du chèque, mais celle à
laquelle le crédit est porté au compte de
l'Office.*

*II. Läuft jedoch die Zahlungsfrist an
einem Tag ab, der für das EPA an seinem
Sitz in München ein gesetzlicher Feier-
tag ist, so verlängert sich die Frist nach
Regel 85(1) EPU, wobei außer Betracht
bleibt, ob die Zahlung in München oder
an einem anderen Ort nicht doch hätte
vorgenommen werden können.*

*II. However, if the time limit for payment
expires on a day declared to be a public
holiday in Munich, where the Office is
located, the time limit is extended under
Rule 85(1) EPC irrespective of whether it
would, in fact, have been possible to
effect payment either in Munich or at
any other place where it could validly
have been made.*

*II. Toutefois, si le délai de paiement arrive
à expiration un jour déclaré férié à
Munich, où est situé l'Office, le délai se
trouve prorogé en application de la règle
85(1) de la CBE sans qu'il y ait lieu de
s'arrêter au point de savoir si en fait le
paiement aurait pu être effectué, soit à
Munich, soit en tout autre lieu où il
pouvait valablement être fait.*

Sachverhalt und Anträge

Summary of Facts and Submissions

Exposé des faits et conclusions

**I. Die betreffende europäische Patentan-
meldung** wurde am 5. Mai 1980 ein-**

I. The European patent application in
question was filed on 5 May 1980. Pur-**

I. La demande de brevet européen dont
il s'agit a été déposée le 5 mai 1980. Con-**

* Übersetzung

* Translation

* Texte officiel

** Patentanmeldung Nr. 80 400 601.3

** Application No. 80 400 601.3

** Demande de brevet européen n° 80 400 601.3

gereicht. Nach Artikel 78(2) EPÜ hätten die Anmelde- und die Recherchegebühr normalerweise "innerhalb eines Monats nach Einreichung der Anmeldung", also bis 5. Juni 1980, oder ggf. unter Entrichtung der in Regel 85a EPU vorgesehenen Zuschlagsgebühr innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf dieser Frist entrichtet werden müssen.

II. Tatsächlich geht aus einem Briefwechsel zwischen dem EPA und der BNP (Zweigstelle France/Etranger in Paris) hervor, daß der Anmelder diesem Bankinstitut am 4. Juni 1980 einen Scheck über FF 9 430,00 (Anmeldegebühr, Recherchegebühr und Benennungsgebühren) übergeben hatte, der erst am 6. Juni 1980 auf dem Konto des EPA gutgeschrieben wurde. Die Eingangsstelle teilte dem Anmelder mit Schreiben vom 16. Juli 1980 mit, daß nach Regel 85a eine Nachfrist gewährt werden könne, sofern eine Zuschlagsgebühr entrichtet werde; dieser hielt die Zahlung einer solchen Zuschlagsgebühr jedoch nicht für erforderlich, sondern erklärte in einem am 8. August 1980 eingegangenen Schreiben, daß er "alle Gebühren fristgerecht entrichtet" habe.

III. Die Eingangsstelle vertrat jedoch in ihrer Entscheidung vom 17. September 1980 die Auffassung, daß die Gebühren nach Ablauf der Fristen entrichtet worden seien und die europäische Patentanmeldung damit nach Artikel 90(3) EPÜ als zurückgenommen gelte. In der Begründung der obengenannten Entscheidung wurde als Antwort auf das Vorbringen des Anmelders ausgeführt, daß nach Artikel 8(1) GebO als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt der Tag gilt, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bankkonto des Amtes gutgeschrieben wird.

IV. Der Anmelder legte am 14. November 1980 gegen die obengenannte Entscheidung ordnungsgemäß Beschwerde ein und begründete diese am 14. November 1980 und 16. Januar 1981; die Beschwerdegebühr wurde innerhalb der in Artikel 108 EPÜ vorgesehenen Frist von zwei Monaten entrichtet.

Zur Begründung seiner Beschwerde machte er im wesentlichen folgendes geltend:

1. Aus einer Bescheinigung der BNP, die ihm am 4. Juni 1980 mit dem Vermerk "dem Empfänger vorbehaltlich Eingang gutgeschrieben..." ausgestellt worden sei, gehe hervor, daß die Zahlung am 4. Juni 1980, also noch innerhalb der in Artikel 78(2) EPÜ vorgeschriebenen Frist von einem Monat, erfolgt sei;

2. er könne sich auf Artikel 8(3)a) und b) GebO berufen, da er "innerhalb der Frist" die Zahlung veranlaßt und einen Auftrag zur Überweisung gegeben habe;

3. sowohl das INPI in Paris als auch die BNP hätten ihm mitgeteilt, daß es

suant to Article 78(2) EPC, the filing and search fees should normally have been paid "within one month after the filing of the application", i.e. on 5 June 1980, or else, on payment of the surcharge referred to in Rule 85a EPC, within a period of grace of two months after the expiry of that time limit.

II. In fact correspondence between the EPO and the *Banque Nationale de Paris* (BNP) (*France/Etranger* Branch in Paris) revealed that the appellant delivered to that bank on 4 June 1980 a cheque for FF 9 430.00 (filing, search and designation fees) which was not entered in the EPO account until 6 June 1980. By letter of 16 July 1980, the Receiving Section informed the appellant of the existence of a period of grace provided for by Rule 85a, subject to payment of a surcharge, but the appellant did not think it was necessary to pay such a surcharge stating by letter received on 8 August 1980 that "all the fees had been paid by him within the time limits".

III. By decision of 17 September 1980, however, the Receiving Section considered that the fees had been paid after the expiry of the time limit and that the European patent application was therefore deemed to be withdrawn pursuant to Article 90(3) EPC. In reply to the appellant's submissions, it was stated in the grounds of that decision that under Article 8(1) of the Rules relating to Fees, the date on which a payment or transfer to a bank account takes effect is the date on which the amount in question is entered in a bank account held by the Office.

IV. The appellant duly appealed against that decision filing a notice of appeal on 14 November 1980 and Statements of Grounds on 14 November 1980 and 16 January 1981 and paying the appeal fee within the two-month time limit laid down by Article 108 EPC.

The appellant bases his appeal on the following main arguments:

1. The receipt issued to him by the BNP on 4 June 1980 bearing the words "credited to the payee subject to the cheque being met..." showed that payment was in fact made on 4 June 1980, i.e. within the one-month time limit laid down by Article 78(2) EPC.

2. He can rely on both Article 8(3)(a) and Article 8(3)(b) of the Rules relating to Fees since he had made the payment "within the time limit" and given a transfer order also within the time limit.

3. The French Patent Office (INPI) in Paris and the BNP had told him that it

formément aux dispositions de l'article 78(2) de la CBE, le montant des taxes de dépôt et de recherche aurait dû normalement être réglé "au plus tard, un mois après le dépôt de la demande", soit le 5 juin 1980, ou, le cas échéant, moyennant acquittement de la surtaxe prévue par la règle 85bis de la CBE, dans un délai supplémentaire de deux mois à compter de l'expiration du précédent.

II. En fait, il est établi par un échange de correspondance entre l'OEB et la BNP (Agence France/Etranger à Paris) que le déposant a remis à cet établissement bancaire, le 4 juin 1980, un chèque de 9 430 FF (taxes de dépôt, de recherche et de désignation) qui n'a été crédité au compte de l'OEB que le 6 juin 1980. Par lettre du 16 juillet 1980, la Section de dépôt a signalé à l'intéressé l'existence d'un délai supplémentaire prévu par la règle 85bis, moyennant paiement d'une surtaxe, mais l'intéressé n'a pas cru devoir en verser le montant, déclarant par lettre reçue le 8 août 1980 que "toutes les taxes avaient été payées par lui dans les délais".

III. Par décision du 17 septembre 1980, la Section de dépôt a estimé au contraire que le paiement des taxes ayant été effectué après expiration des délais, la demande de brevet européen était réputée retirée en application des dispositions de l'article 90(3) de la CBE. La décision susvisée précise, dans ses motifs, en réponse aux arguments du déposant, qu'aux termes de l'article 8(1) du règlement relatif aux taxes, la date à laquelle le paiement par versement ou virement bancaire est effectué est celle à laquelle le montant de l'opération est porté au crédit d'un compte de l'Office.

IV. Par recours du 14 novembre 1980, motivé par mémoires des 14 novembre 1980 et 16 janvier 1981, le déposant s'est pourvu régulièrement contre la décision susvisée et a acquitté dans le délai de deux mois prévu par l'article 108 de la CBE le montant de la taxe de recours.

A l'appui de son recours, il fait valoir essentiellement:

1. qu'un reçu de la BNP, qui lui a été remis le 4 juin 1980 avec la mention "porté au crédit du bénéficiaire sous réserve d'encaissement..." établirait que le paiement a bien été effectué le 4 juin 1980, c'est-à-dire à l'intérieur du délai d'un mois prescrit par l'article 78(2) de la CBE:

2. qu'il peut se prévaloir des dispositions tant de l'article 8(3)a) que de l'article 8(3)b) du règlement relatif aux taxes puisqu'ayant procédé au paiement "à l'intérieur du délai" et donné un ordre de virement dans les mêmes conditions;

3. que tant les services de l'INPI à Paris que ceux de la BNP lui avaient indiqué

genüge, wenn er seine Zahlung "vor dem 5. Juni 1980" veranlasse;

4. schließlich könne er nicht dafür verantwortlich gemacht werden, daß die BNP zwei Tage gebraucht habe, um den Betrag auf dem Konto des EPA gutzuschreiben.

V. Im Hinblick auf eine mögliche rückwirkende Änderung der Gebührenordnung, insbesondere des Artikels 8, wurde die Entscheidung über die Beschwerde ausgesetzt.

Als eine solche Änderung nicht mehr zu erwarten war, wurde der Beschwerdeführer am 22. April 1982 entsprechend unterrichtet und aufgefordert, innerhalb von drei Monaten Stellung zu nehmen.

VI. Der Beschwerdeführer teilte mit Schreiben vom 20. Juli 1982 mit, daß er seine Beschwerde mit der früheren Begründung aufrechterhalte, und machte im wesentlichen geltend, daß eine Zahlung durch Übergabe eines Schecks an die Zweigstelle "France/Etranger" der BNP in Paris seines Erachtens als am Tag der Scheckeinreichung erfolgt anzusehen sei. In einem weiteren Schreiben vom 5. Oktober 1982 teilte er mit, er sei darauf hingewiesen worden, daß der 5. Juni 1980 in München, dem Sitz des EPA, ein Feiertag gewesen sei; die betreffende Frist könnte daher auf den 6. Juni 1980 verlängert werden, so daß die streitige Zahlung als wirksam erfolgt anzusehen sei.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 bis 108 und der Regel 64 EPÜ. Sie ist daher zulässig.

2. In Artikel 8(1) GebO heißt es:

"Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a ... [d. h. bei Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts] der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bankkonto ... des Amts gutgeschrieben wird".

3. Der Tag der streitigen Zahlung kann nicht das Datum auf der Scheckempfangsbescheinigung (4. Juni 1980), die die Bank dem Einzahler ausgestellt hat, sein, sondern nur das Datum der Gutschrift des eingezahlten Betrages auf dem Konto des EPA, also der 6. Juni 1980. Dieser Sachverhalt ergibt sich eindeutig aus Artikel 8 GebO und läßt keinerlei Unsicherheit in der Auslegung zu. Er steht auch nicht im Widerspruch zum Wortlaut der Bescheinigung, in der ausdrücklich auf den Vorbehalt des "Eingangs" hingewiesen wird. Er kann auch für einen französischen Anmelder insofern nicht überraschend sein, als er seinem nationalen Recht entspricht. In Artikel 62 der Verordnung vom 30. Oktober 1935 zur Vereinheitlichung des

was enough for him to effect the payment "before 5 June 1980".

4. Finally, he could not be held responsible for the BNP taking two days to credit the EPO account.

V. A decision on this appeal was suspended pending possible retroactive amendment to the Rules relating to Fees and in particular Article 8.

On 22 April 1982, when this possibility appeared to be ruled out, the appellant was informed and invited to submit his observations within three months.

VI. In a letter of 20 July 1982, the appellant stated that he maintained his appeal and restated his previous arguments principally claiming that, in his view, payment by a cheque delivered to the "France/Etranger" Branch of the BNP in Paris should be regarded as payment effected on the date of actual delivery of the cheque. However, a further letter of 5 October 1982 drew the appellant's attention to the fact that 5 June 1980 had been a public holiday in Munich, the seat of the EPO, and that the time limit in question could therefore be extended to 6 June 1980 with the result that the payment in question was to be regarded as valid.

Reasons for the Decision

1. The appeal complies with Articles 106, 107 and 108 and Rule 64 EPC and is, therefore, admissible.

2. Article 8(1) of the Rules relating to Fees provides:

"The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) [i.e. by payment or transfer to a bank account held by the Office] ... : the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account... held by the Office".

3. The date of the payment in question cannot be that on the cheque receipt issued to the appellant by the bank, namely 4 June 1980, but is that on which the amount was entered in the account held by the EPO, i.e. 6 June 1980. That is clear beyond all shadow of doubt from Article 8 of the Rules relating to Fees. There is no contradiction with the text of the receipt, which expressly mentions that it is subject to the cheque being met. Furthermore it should not come as any surprise to a French appellant since French national law is the same, with Article 62 of the Décret-Loi (Decree-Law) of 30 October 1935 standardising the law on cheques including the following provision:

qu'il suffisait qu'il effectue son paiement "avant le 5 juin 1980";

4. qu'enfin, il ne pouvait être tenu pour responsable du fait que la BNP avait mis deux jours pour créditer le compte de l'OEB.

V. Dans l'attente d'une éventuelle modification rétroactive du règlement relatif aux taxes, notamment de son article 8, il avait été sursis à statuer sur le présent recours.

A la date du 22 avril 1982, cette éventualité apparaissant exclue, le requérant en a été informé et a été invité à présenter ses observations dans un délai de trois mois.

VI. Par lettre du 20 juillet 1982, il a fait connaître qu'il maintenait son recours et renouvelait ses arguments antérieurs soutenant pour l'essentiel que, selon lui, un versement par chèque remis à l'agence "France/Etranger" de la BNP à Paris devait être considéré comme un paiement effectué à la date même de la remise. Toutefois, par nouvelle lettre du 5 octobre 1982, l'attention du requérant a été attirée sur la circonstance que le 5 juin 1980 étant jour férié à Munich, siège de l'OEB, le délai dont il s'agit pourrait s'être trouvé reporté au 6 juin 1980, de telle sorte que le paiement litigieux serait à considérer comme valable.

Motifs de la décision

1. Le recours répond aux conditions énoncées aux articles 106, 107 et 108 et à la règle 64 de la CBE. Il est donc recevable.

2. L'article 8(1) du règlement relatif aux taxes dispose:

"La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans tous les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre a)... (c'est-à-dire par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office)... : date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire de l'Office".

3. La date du paiement litigieux ne saurait être celle figurant sur le reçu du chèque remis par la banque au débiteur: "4 juin 1980", mais celle de l'inscription de la somme versée au crédit du compte de l'OEB: "6 juin 1980". Cette solution résulte clairement de l'article 8 du règlement relatif aux taxes et ne saurait laisser place à incertitude dans l'interprétation. Elle n'est pas contredite par le libellé du reçu mentionnant précisément la réserve "d'encaissement". De plus, elle ne saurait surprendre un déposant français dans la mesure où elle est constante dans son droit national, l'article 62 du Décret-Loi du 30 octobre 1935, unifiant le droit en matière de chèques, disposant notamment:

Scheckrechts heißt es nämlich wie folgt:

"Die Annahme eines Schecks als Zahlungsmittel durch einen Gläubiger bewirkt keine Änderung des Schuldverhältnisses (novatio). Die ursprüngliche Forderung besteht demnach mit allen damit verbundenen Verpflichtungen weiter, bis der Scheck eingelöst worden ist."

Entsprechendes wird sogar in der Nichtfachliteratur, z. B. in der "Encyclopedia Universalis", angegeben, wo unter der Rubrik "Zahlung" im Zusammenhang mit der Übergabe eines Schecks erläutert wird: "Sie stellt keine echte Zahlung dar", und im Zusammenhang mit der Überweisung: "Die Gutschrift auf dem Konto des Empfängers ist grundsätzlich für den Zahlungstag maßgebend" (op. cit., Seite 366 und 367).

4. Der Beschwerdeführer beruft sich andererseits zu Unrecht auf Artikel 8(3)a GebO. Dort wird nämlich von einer Zahlung oder einem Überweisungsauftrag ausgegangen, der "spätestens 10 Tage vor Ablauf der... Frist" veranlaßt bzw. erteilt worden ist, was im vorliegenden Fall nicht zutrifft.

5. Nicht ohne Bedeutung ist hingegen der Hinweis, daß nach einer Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 10. März 1980 der 5. Juni 1980 (Fronleichnam) in München, wo das Europäische Patentamt nach Artikel 6(2) EPÜ seinen Sitz hat, ein Feiertag war, an dem das Amt dort zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet war (ABl. EPA 1980, Seite 91).

In Regel 85(1) EPÜ heißt es nämlich:

"Läuft eine Frist an einem Tag ab, an dem das Europäische Patentamt zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist oder an dem gewöhnliche Postsendungen ... am Sitz des Europäischen Patentamts nicht zugestellt werden, so erstreckt sich die Frist auf den nächstfolgenden Tag, an dem das Europäische Patentamt zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet ist und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden."

6. Aufgrund des Wortlauts der Regel 85(1) besteht kein Zweifel daran, daß sie auf alle Fristen anzuwenden ist, unabhängig davon, ob es sich um die Einreichung von Schriftstücken oder um Zahlungen handelt. In der genannten Regel ist nämlich vom Ablauf "einer Frist" ohne jegliche Einschränkung die Rede.

7. Da die Frist zu Recht verlängert werden mußte, ist es unerheblich, daß die Zahlung durchaus hätte vorgenommen werden können: So hätte ein Scheck

"La remise d'un chèque en paiement, acceptée par un créancier, n'entraîne pas novation. En conséquence, la créance originaire subsiste, avec toutes les garanties qui s'y rattachent, jusqu'à ce que ledit chèque soit payé". (Delivery of a cheque as payment accepted by a creditor does not result in novation. In consequence the original debt continues to exist, with all the guarantees it entails, until the cheque is paid).

It is even stated in non-specialised works such as the *Encyclopedia Universalis* for example where the entry under "Payment" referring to delivery of a cheque states "elle ne constitue pas un véritable paiement" ("it does not constitute real payment") and regarding transfers states "l'inscription au crédit du bénéficiaire détermine en principe la date du paiement" ("in principle the date of payment is determined by when it is credited to the payee") (op. cit., pp. 366 and 367).

4. The appellant further cannot rely on Article 8(3)(a) of the Rules relating to Fees as he purports to do. That provision relates to payment made or a payment or transfer order given "not later than ten days before the expiry of such period" which was not done in this case.

5. On the other hand it is germane that under a Notice from the President of the EPO dated 10 March 1980, 5 June 1980 (Corpus Christi) was included in the list of public holidays in Munich where, pursuant to Article 6(2) EPC, the European Patent Office has been set up and where the Office was not open for the receipt of documents (OJ EPO 1980, 91).

Rule 85(1) EPC provides:

"If a time limit expires on a day on which the European Patent Office is not open for receipt of documents or on which ... ordinary mail is not delivered in the locality in which the European Patent Office is located, the time limit shall extend until the first day thereafter on which the European Patent Office is open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered."

6. The wording of Rule 85(1) leaves no doubt that it is applicable to all time limits whether for "receipt of documents" in the strict sense of "documents" or for forms of payment. The provision refers to the expiry of "a time limit" without any qualification.

7. Since the time limit was extended by law, it is irrelevant whether the payment could in fact have been effected, for example, in Munich itself, even though

"La remise d'un chèque en paiement, acceptée par un créancier, n'entraîne pas novation. En conséquence, la créance originaire subsiste, avec toutes les garanties qui s'y rattachent, jusqu'à ce que ledit chèque soit payé".

Elle est indiquée même par les ouvrages non spécialisés, comme par exemple, l'"Encyclopædia Universalis" où on peut lire sous la rubrique "Paiement" à propos de la remise d'un chèque: "elle ne constitue pas un véritable paiement", et à propos du virement: "l'inscription au crédit du bénéficiaire détermine en principe la date du paiement" (ouvrage cité, pages 366 et 367).

4. Le requérant, d'autre part, n'est pas fondé à se prévaloir, comme il le fait, des dispositions des articles 8(3)a) du règlement relatif aux taxes. En effet, le texte dont il s'agit suppose un paiement ou un ordre de paiement ou virement donné "au plus tard dix jours avant l'expiration du délai", ce qui n'a pas été le cas en l'espèce.

5. Par contre, il n'est pas sans intérêt de relever qu'aux termes d'une communication du Président de l'OEB en date du 10 mars 1980, le 5 juin 1980 (Fête-Dieu) figurait au nombre des jours fériés à Munich, où selon l'article 6, paragraphe 2 de la CBE l'Office européen des brevets est situé et où il n'était pas ouvert pour recevoir le dépôt de pièces (J.O. de l'OEB n° 4/1980, page 91).

En effet, la règle 85(1) de la CBE dispose:

"Si un délai expire soit un jour où l'Office européen des brevets n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt de pièces, soit un jour où le courrier normal n'est pas distribué dans la localité où cet Office est situé, ... le délai est prorogé jusqu'au premier jour suivant où l'Office européen des brevets est ouvert pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué."

6. Il n'est pas douteux à raison des termes mêmes de la règle 85(1) qu'elle s'applique à tous les délais, qu'il s'agisse de "dépôt de pièces", au sens étroit de "documents", ou de moyens de paiement. En effet, le texte mentionne l'expiration "d'un délai" sans aucune restriction.

7. Le délai se trouvant en droit prorogé, il importe peu qu'en fait l'opération de paiement ait pu être réalisée, par exemple, même à Munich malgré la fer-

z. B. in München trotz geschlossener Amtsräume in den Briefkasten eingeworfen oder, wie im vorliegenden Fall, in Paris an einem Bankschalter eingereicht werden können.

Die Frage, inwieweit dieser Grundsatz auch für die Zweigstelle Den Haag gilt, stellt sich im vorliegenden Fall nicht.

8. Obwohl also die streitige Zahlung juristisch gesehen am 6. Juni 1980, also nach Ablauf der normalen Frist am 5. Juni 1980, erfolgt ist, muß sie als wirksam angesehen werden, da sich die Frist im vorliegenden Fall um einen Tag verlängert hat. Daher muß die angefochtene Entscheidung aufgehoben werden.

9. Die Nichtbeachtung der Regel 85(1) EPÜ stellt im vorliegenden Fall einen wesentlichen Verfahrensmangel dar, so daß nach Regel 67 EPÜ die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet werden muß.

Aus diesen Gründen

wird wie folgt entschieden:

1. Die Entscheidung der Eingangsstelle vom 17. September 1980 wird aufgehoben.
2. Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr wird angeordnet.

Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer vom 26. November 1982 J 09/82*

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: R. Singer
Mitglied: M. Prélot
Mitglied: O. Bossung

Anmelderin: **Société de Recherche et de Promotion d'Activités Nouvelles**

Stichwort: "Berechnung von zusammengesetzten Fristen — ACNO"

EPÜ Artikel 94(2) und (3); Regeln 83(2) und (4) und 85b

"Berechnung der Fristen" — "Nachfristen"

Leitsatz

Die in Regel 85b EPÜ vorgesehene Nachfrist von zwei Monaten zur Stellung des Prüfungsantrags berechnet sich nach Regel 83(2) und (4). Sie beginnt mit dem Tag zu laufen, der auf den Tag des Ablaufs der früheren Frist folgt, endet jedoch zwei Monate nach Ablauf der normalen Frist an dem Tag des Monats, der durch seine Zahl dem Tag entspricht, an dem die erste Frist endete.

Sachverhalt und Anträge

I. Am 8. April 1981 wurde im Europäischen Patentblatt auf die Veröffentlichung

the Office was closed, by putting a cheque in the letter box directly or, as in this case, by delivery to the counter of a bank in Paris.

The question of to what extent this principle applies to the branch at The Hague as well does not arise in this instance.

8. In conclusion, although the payment in question was legally effected on 6 June 1980, i.e. after the expiry of the normal time limit on 5 June 1980, it must nevertheless be regarded as valid since in this instance the time limit had been extended by one day. The contested decision should therefore be overturned.

9. Since the failure to take account of Rule 85(1) EPC constitutes a substantial procedural violation, reimbursement of the appeal fee should be ordered pursuant to Rule 67 EPC.

For these reasons,

it is decided that:

1. The Decision of the Receiving Section of 17 September 1980 is set aside.
2. Reimbursement of the appeal fee is ordered.

Decision of the Legal Board of Appeal dated 26 November 1982 J 09/82*

Composition of the Board:

Chairman: R. Singer
Member: M. Prélot
Member: O. Bossung

Applicant: **Société de Recherche et de Promotion d'Activités Nouvelles**

Headword: "Calculation of aggregate time limits - ACNO"

EPC Article 94(2) and (3); Rule 83(2) and (4) and Rule 85b

"Calculation of time limits" — "Periods of grace"

Headnote

The two-month period of grace provided for by Rule 85b EPC for filing the request for examination is calculated in accordance with Rule 83(2) and (4). It starts to run on the day following the expiry of the earlier time limit but expires two months after the expiry of the normal time limit, on the day which has the same number as the day on which the first time limit expired.

Summary of Facts and Submissions

I. On 8 April 1981 the European Patent Bulletin mentioned the publication of the

meture des bureaux, par remise directe d'un chèque dans la boîte aux lettres ou, comme ce fut le cas en l'espèce, au guichet d'une banque à Paris.

La question de savoir dans quelle mesure ce principe vaut aussi pour le département de La Haye ne se posait pas dans le cas d'espèce.

8. En définitive, bien que le paiement litigieux ait juridiquement été effectué le 6 juin 1980, c'est-à-dire après expiration du délai normale, 5 juin 1980, il doit néanmoins être considéré comme valable, le délai en l'espèce ayant été prorogé d'un jour. Il y a lieu en conséquence de réformer la décision attaquée.

9. La méconnaissance de la règle 85(1) de la CBE constituant ici un vice substantiel de procédure, il convient d'ordonner en application de la règle 67 de la CBE le remboursement de la taxe de recours.

Par ces motifs,

il est statué comme suit:

1. La décision de la Section de dépôt du 17 septembre 1980 est annulée.
2. Le remboursement de la taxe de recours est ordonné.

Décision de la Chambre de recours juridique du 26 novembre 1982 J 09/82*

Composition de la Chambre:

Président: R. Singer
Membre: M. Prélot
Membre: O. Bossung

Demandeur: **Société de Recherche et de Promotion d'Activités Nouvelles**

Référence: "Calcul des délais composés - ACNO"

Article 94(2) et (3); règles 83(2) et (4) et 85 ter de la CBE

"Calcul des délais — Délais supplémentaires"

Sommaire

Le délai supplémentaire de deux mois prévu par la règle 85ter de la CBE pour formulation de la requête en examen se calcule conformément à la règle 83(2) et (4). Il commence à courir le jour suivant l'expiration du délai antérieur mais expire deux mois après l'expiration du délai normal, le jour du mois ayant le même quantième que le jour où le premier délai prenait fin.

Exposé des faits et conclusions

I. Le 8 avril 1981, le Bulletin européen mentionnait la publication du rapport

* Übersetzung

* Translation

* Texte officiel